Мартинович Г. А. **Коммуникативно-тематическое поле «Евгений Онегин» (по одноименному роману А. С. Пушкина) // Материалы XXXVI Международной филологической конференции. – Вып. 14: Лексикология и лексикография (русско-славянский) цикл). СПб, 2007. С. 3 – 10.**

В ряде исследований нами было показано, что одноименные ситуативно-тематические (СТП) и ассоциативные поля (АП), определяемые по данным двух видов ассоциирования (ассоциирование при порождении текстов и ассоциирование при порождении реакций в ассоциативном эксперименте), в своих существенных областях оказываются практически идентичными. Следовательно, есть достаточные основания утверждать, что они выявляются по результатам двух видов материализации *одного и того же* фрагмента *общественного* языкового сознания[1]. Объединение элементов этих полей позволяет с наибольшей полнотой и надежностью определять *части* этого фрагмента – совокупности номинативных единиц, тематически организованных непосредственно в коммуникативных целях, которые, скорее всего, могут быть охарактеризованы как **коммуникативно-тематические поля (КТП)**. Объединения же наименований, реконструируемые на основе данных текстов и ассоциативного эксперимента, можно условно разграничить как, соответственно, **КТП-1** и **КТП-2**.

Со структурной точки зрения КТП делится на ***тематическую*** (субстантивную), состоящую из наименований-существительных, и ***функциональную*** (признаковую), состоящую из наименований-признаков (прилагательных (включая и причастия), глаголов (включая и деепричастия), наречий и слов категории состояния), области, подразделяемые далее на группы и подгруппы.

Исследование индивидуального и общественного лексикона (ассоциативно-семантических сетей, ассоциативных полей, лексического компонента речевой способности и т. п.) принципиально возможно как на основе экспериментальных данных, так и на основе данных естественных текстов. Но если изучение явлений ассоциативного характера в отечественной и зарубежной науке экспериментальными методами стало уже довольно обычным делом, то их целенаправленное и планомерное изучение *на основе текстов*, по существу, только начинается, и здесь пока много неясного и непонятного, в чем еще предстоит разобраться. И это, несомненно, необходимо сделать, так как, с одной стороны, текстовые исследования обладают целым рядом весьма существенных преимуществ по сравнению с экспериментальными[2], с другой – они открывают дополнительные, принципиально не

осуществимые путем ассоциативного эксперимента, возможности изучения явлений ассоциативного плана. Например, обращение к текстовым источникам позволяет если не реконструировать полностью, то, во всяком случае, хотя бы в значительной мере восстановить ассоциативные вербальные связи не только живых, но и мертвых языков, не только живого языка в его современном состоянии, но и в те или иные исторические периоды его развития и существования и т. п. В последнем случае имеется исключительная и, в общем-то, уникальная возможность реконструкции характерных для тех или иных эпох ассоциативных полей. Причем такое восстановление может осуществляться как в пределах всего национального языка, так и в пределах его различных функционально-социальных вариантов (сфер, стилей, жанров и т. п.) вплоть до индивидуально-авторских, личностных.

Поэтому вполне закономерным, по нашему мнению, является выявление и описание КТП по материалам художественных произведений, в частности – той или иной темы определенного художественного произведения. При этом в зависимости от конкретных задач эта тема может быть представлена как «в статике» (во всей своей целостности), так и «в динамике» (по отдельным структурно-композиционным элементам произведения – главам, частям, томам; в завязке, кульминации и развязке и т. п.).

Покажем сказанное на примере ф р а г м е н т о в **КТП «Евгений Онегин»** одноименного романа А. С. Пушкина[3], в котором, как хорошо известно, традиционно выделяются четыре главных героя и, соответственно, четыре основные темы: тема Онегина, тема Татьяны, тема Ленского и тема автора[4].

Тематическая область поля состоит из четырех групп:

1) Наименования, относящиеся к Евгению Онегину;

2). Наименования, относящиеся к другим лицам и персонажам романа;

3). Наименования предметов и явлений, связанных с деятельностью человека;

4) Наименования предметов и явлений окружающей среды, обстановки и т. п.

В свою очередь, **в первую группу** тематической области входят, например, такие подгруппы: имена и наименования Евгения Онегина: *Онегин, Евгений, дитя, повеса*...; наименования внешнего вида, частей тела, покровов тела и т. п. Онегина: *голова, волоса́, рука*...; наименования явлений внутреннего мира Онегина: *страсть, скука, любовь, мечта, грусть*...; наименования видов и способов существования Онегина: *жизнь, судьба, жребий*...; наименование состояний, положений Онегина:

хандра, недуг, сон...; Наименования видов деятельности, поступков, поведения, действий и т. п. Онегина: *свидание, труд, измена, разговор*... и др.

Во вторую группу – подгруппы: имена и наименования человека: *друг, дядя, отец, актриса*...; имена и наименования литературных, мифологических, эпических, сказочных и т. п. персонажей: *Гомер, Диана, Зевес*...; наименования явлений внутреннего мира других персонажей: *ум, воля, злоба*...; наименование состояний других персонажей: *нега*; наименования видов деятельности, поступков, поведения, действий и т. п. других персонажей: *вздох, крик, сплетни, спор*... и др.

В третью группу – наименования зрелищ, балов, игр, развлечений и т. п.: *бал, обед, балет*...; названия и наименования словесных произведений: *книга, письмо, стихи*...; наименования свойств, качеств и т. п. словесных произведений: *бред* (в книгах), *злость* (эпиграмм), *скука* (в книгах), *смысл*...; наименования стихотворных размеров: *хорей, ямб*; наименования продуктов производства: *золото, лес, сало*... и др.

В четвертую группу – наименования земного шара, стран, мест и т. п.: *земля, государство, страна*; названия и наименования населенных пунктов, мест проживания и т. п.: *деревня, Париж, Цареград*; названия и наименования строений, сооружений, элементов городского пейзажа и т. п.: *Нева, бульвар, Летний сад*...; названия и наименования учреждений, заведений и т. п.: *театр*, *завод*, *Talon* ‘ресторан’...; наименования жилищ: *двор, дом*; наименования элементов зданий, учреждений, жилищ и т. п.: *кабинет, гостиная*, *ступени*...; наименования предметов мебели, убранства и т. п.: *стол, кресло, тафта*...; наименования предметов туалета: *гребенка, духи, ножницы*...; наименования предметов одежды и носильных вещей: *брегет, боливар, жилет*...; наименования блюд, продуктов и т. п.: *ананас, вино кометы, котлеты*...; наименования видов и средств передвижения: *дрожки, карета, санки*...; наименования элементов ландшафта: *лес, поле, дуброва*...; наименования атмосферных явлений: *пыль* (*морозная)*; наименования временн***ы***х явлений лет, дней, частей суток и т. п.: *день, год (лет)*, *пора, утро*... и др.

Размеры настоящей работы позволяют нам представить в качестве примера лишь субстантивные наименования первой (имена и наименования Евгения Онегина) и третьей (наименования явлений внутреннего мира Онегина (чувств, мыслей, отношений, черт характера и т. п.)) подгрупп первой группы.

Глава I.

Подгруппа 1. *Онегин* 15[5], *Евгений* 9, *дитя* (‘ребенок’; *забав и роскоши дитя* 1), *педант*, *повеса* 2, *воспитанник (мод), враг (порядка), гений (науки страсти нежной),*

герой (наш), гражданин (кулис), житель (сельский), законодатель (театра), знаток (с видом знатока), малый (сущ.), наследник (родных), обожатель (актрис), отступник (наслаждений), приятель (мой [автора]), *проказник, расточитель (порядка), ребенок, философ (в осьмнадцать лет), франт, хозяин (заводов, вод, лесов, земель), эконом* (‘знаток экономики’) 1.

В сравнении. *Венера (подобный ветреной Венере), Dandy (как dandy лондонский одет), Child-Harold (как Child-Harold, угрюмый, томный…), Чадаев (второй Чадаев, мой Евгений)* 1.

Подгруппа 3. *Страсть* (любовная 3, ‘интерес, увлеченность’ 1) 4, *скука, любовь* (к женщине), *мечта, надежда, наслаждение, отрада, ум, чувство* 2, *грусть, дружба* (‘чувство и деятельность’), *дума, душа, жажда (просит бокалов), жар (сердца), лень, мука (душевная), отчаянье, охота* (‘желание’), *память, преданность (мечтам), предмет (дум), пустота (душевная), разность* (‘различие характеров, натуры и т. п.’), *рассеянье* (‘невнимательность к окружающим’), *сердце* (‘душевный мир’), *сожаленье (с душою полной сожалений), странность, талант (в разговоре коснуться до всего слегка), цель* (‘намерение, желание’), *черты* 1.

В прямой речи Онегина. *Коварство, скука* 1.

Глава II.

<u>Подгруппа 1</u>. *Евгений* 6, *Онегин* 5, *друг (мой* [автора]), *инвалид (в любви), мудрец, чудак (все решили)* 1.

[Онегин и Ленский]. *Пустынники* 1.

<u>В прямой речи соседей</u>. *Неуч, сосед, фармазон* 1.

Подгруппа 3. *Любовь* (к женщине), *нужда* (‘забота’), *сожаленье* 1.

[Об Онегине и Ленском]. *Разнота* (‘разность характеров, натуры и т. п.’), *страсть (занимала умы), ум* 1.

[Онегин и Ленский]. В сравнении-антитезе: *Волна – камень, стихи – проза, лёд – пламень* 1.

Глава III.

<u>Подгруппа 1</u>. *Евгений* 3, *герой, Онегин* 2, *искуситель, тиран* 1.

В сравнении. *Грандисон, тень (подобный грозной тени)* 1.

[Онегин и Ленский]. *Други* 1.

В прямой речи Татьяны. *Онегин, О…, сосед* 1.

В прямой речи Ленского. *Онегин* 1.

Подгруппа 3.

В прямой речи Онегина. *Беда, привычка, скука* 1.

В прямой речи Ленского. *Беда* 1.

Глава IV.

Подгруппа 1. *Онегин* 6, *Евгений* 3, *жертва (был жертвой заблуждений), приятель (наш)* 1.

В сравнении. *Анахорет (Онегин жил анахоретом), Чильд-Гарольд (Онегин вдался в лень Чильд-Гарольдом)* 1.

[Онегин и Ленский]. *Друзья* 1.

В прямой речи Онегина. *Муж* 2, *отец, супруг* 1.

В сравнении. *Брат (люблю любовью брата)* 1.

В прямой речи Ленского. *Милый* 2, *друг* 1.

Подгруппа 3. *Душа* 3, *дума, желанье, заблуждение, сожаление, страсть, чувствие, упоенье* 1.

В прямой речи Онегина. *Душа* 2, *волненье, любовь (брата), мечта, порука (совесть порукой), сердце* (‘душевный мир’), *совесть, чувство* 1.

[Об Онегине и Татьяне]: *Мука (супружество нам будет мукой)* 1.

Глава V.

Подгруппа 1. *Евгений, Онегин* 3, *герой (наш), чудак* 1.

[Онегин и Ленский]. *Друзья* 2.

Во сне Татьяны. *Онегин* 5, *Евгений* 3, *герой (нашего романа), сам-друг, хозяин* (в шалаше) 1.

Подгруппа 3. *Душа* 2, *воля, досада, жалость, карикатуры (гостей чертил в душе Онегин), нежность* 1.

Глава VI.

Подгруппа 1. *Онегин* 13, *Евгений* 9, *друг* (Ленского) 1.

В сравнении. *Боец, мальчик, муж, мячик (Евгений был должен оказать себя не мячиком, не мальчиком, не бойцом, но мужем), зверь (не щетиниться, как зверь)* 1.

[Онегин и Ленский]. *Враги* 4, *друзья* 2.

В сравнении. *Враги (врагам наследственным подобно)* 1.

Подгруппа 3. *Дума, душа, сердце* (‘душевный мир’), *скука, удовольствие, ум, холод (холодом облит), честь, чувство* 1.

[Об Онегине и Ленском]: *жажда* (‘желание’), *мысли* 1.

В прямой речи Онегина. *Презренье* 1.

Глава VII.

Подгруппа 1. *Евгений* 2, *Онегин, герой (наш), отшельник (мой)* 1.

В мыслях Татьяны. *Онегин* 2, *ангел, бес, москвич в Гарольдовом плаще, пародия, подражанье, призрак, слов модных полный лексикон, созданье ада, созданье небес, чудак, чужих причуд истолкованье* 1.

В прямой речи Анисьи. *Барин* 1.

Подгруппа 3. *Душа, опала* (‘немилость’) 1.

Глава VIII.

Подгруппа 1. *Онегин* 15, *Евгений* 5, *поэт (не сделался поэтом* 2*), чудак (корчит чудака 1, мой чудак 1) 2, друг* (князя), *малый* (сущ.), *родня* (князя), *ученик* (автора) 1.

В сравнении. *Гарольд, квакер, космополит, Мельмот, патриот, ханжа (явиться Мельмотом, космополитом, патриотом...* и т. д.), *маска (иль маской щегольнет иной)*; *дитя (как дитя), сурок (как сурок), тень (как тень), Чацкий (как Чацкий), мертвец (на мертвеца похожий), поэт (походил на поэта)* 1.

В прямой речи Онегина. *Сосед (я им сосед)* 1.

Подгруппа 3. *Дума, душа, мечта, тоска, цель, чувство* 2, *безумство, беспокойство, буря (ощущений), воображенье, глубина (души), досада (в душе), желание, забота (забота юности – любовь), любовь (в душе), мысль, надежда, охота* (‘желание’), *ощущение, печаль, помышление, свойство (охота к перемене мест), сердце* (‘душевный мир’), *сожаление, сомненье, страданье, суетность* (в душе), *трепет, ум* 1.

В письме Онегина. *Душа, сердце* (‘душевный мир’) 2, *волнение (в крови), жажда (любви), мука, привычка, разум, скука, тайна, хитрость, цель* 1.

В свою очередь, как уже отмечалось, признаковые наименования группируются не на основе своих собственных семантических признаков, а на основе связей и отношений с тематическими группами имен существительных. Например, к наименованиям первой подгруппы первой группы (Глава I) относятся:

имена прилагательные и причастия: [Евгений, Онегин, он]: *довольный (жребием своим), подобный (ветреной Венере), полусонный (едет в постелю), преданный (безделью), свободный, томный (как Child-Harold), угрюмый (как Child-Harold)* 1. И др.;

глаголы и деепричастия: [Евгений, Онегин, он]: *мог* 5, *знал, умел, читал* 3, *вошел, имел (не имел охоты, имел талант* 1*), нашел (полон двор услуги; дядю* [покойник] *на столе* 1), *поскакал (на бал; по почте* 1), *оставил (книги; причудниц* 1),

увидел (свет; что и в деревне скука та же 1*)* 2, *бранил (Гомера, Феокрита), взглянул (на сцену), взлетел (по ступеням)* 1. И др.;

наречия и наречные словосочетания; [Евгений, Онегин, он]: *(поскакал) стремглав* 2, *(взглянул) потом, (взлетел по ступеням) стрелой, (взялся за перо) зевая, (вышел) вон, уж, (заперся) дома* 1. И др.;

слова категории состояния:

[Онегину]: *немудрено (везде поспеть), все равно (с кого начнет он)* 1.

На данном этапе исследования не осуществлялось подробное описание словоупотреблений романа А. С. Пушкина, как это делается, например, в «Словаре словоупотреблений М. Горького»[4]. Задача настоящей работы была более скромной. Она заключалась прежде всего в попытке представить систематизированную определенным образом лексику (точнее – состав номинативных единиц), использованную А. С. Пушкиным для воплощения в романе одной из основных тем – темы «Евгений Онегин». Понятно также, что в случае необходимости может быть произведен весьма подробный как собственно лингвистический, так и литературоведческий анализ представленного выше материала, однако это предмет специального исследования.

Примечания

[1] М а р т и н о в и ч Г. А. 1) Вербальные ассоциации и организация лексикона человека // Филологические науки. 1989, № 3. С. 39–45; 2) К проблеме онтологии языка // Вестн. ЛГУ. Сер. 2, 1989. Вып. 3. С. 54-60; 3) Текст и эксперимент. СПб., 1993; 4) Текст и эксперимент (исследование коммуникативно-тематического поля в русском языке). Автореф. дис. ... докт. филол. наук. СПб., 1994; 5) О новом типе учебного словаря русского языка // Лексикография: Информационный бюллетень. СПб., 2002. С. 4-23.

[2] Данные ассоциативных экспериментов в силу самой своей природы (порождение вне контекста) всегда содержат некоторый элемент неопределенности, не позволяющий в целом ряде случаев интерпретировать их однозначно, что в значительной мере затрудняет классификацию элементов КТП-2. Эта неопределенность практически полностью снимается при использовании аналогичных им данных КТП-1. Возможность обращения к контекстам позволяет в этом случае устанавливать часть речи, значение многозначного слова, лексическую и грамматическую сочетаемость, синтаксическую функцию и т. д. слова, как правило,

достаточно определенно (если только сама неопределенность не задана специально автором текста в особых целях).

[3] Все исследование осуществляется по тексту «Евгения Онегина» Русской виртуальной библиотеки: http://www.rvb.ru/pushkin/toc.htm (РВБ: А.С.Пушкин. Собрание сочинений в 10 томах. Версия 2.2 от 30 янв. 2002 г.).

[4] Состав КТП «Евгений Онегин» выявлялся путем дистрибутивно-статистического анализа ключевых слов рассматриваемой темы и их местоименных заместителей – *Онегин, Евгений, дитя, повеса, он, его, ему* и т. д.

[5] Здесь и далее число обозначает количество употреблений слова (слов), после которого (которых) оно стоит.

[6] См.: Словарь автобиографической трилогии М. Горького. Вып. I. Л., 1974. С. 9 – 50.